



Le français et l'anglais



Corrigé

I. Indiquez si les informations suivantes sont vraies (V), ou fausses (F).

1. **F** Le journal Le Figaro a fait l'étude de l'histoire des mots français en anglais.
2. **V** La langue anglaise possède une grande quantité d'expressions idiomatiques françaises.
3. **V** « fruit », « silhouette » ou « prison » sont des mots français en anglais.
4. **F** Le français possède plus de 25 000 mots anglais.
5. **F** Au moment de l'invasion romaine dans le territoire des Britons, l'imposition du latin a été un succès.
6. **V** À la chute de l'Empire romain, les Francs ont envahi la France.
7. **V** Les Angles et les Saxons ont imposé le vieil allemand dans la région de la Britannia.

II. Faites correspondre les causes et leurs conséquences. Attention : présentez les causes selon un critère chronologique.

causes
A) Usage de l'anglais par la royauté à partir du XV ^{ème} siècle
B) Passage du temps et cohabitation du français et de l'anglais
C) Invasion de l'Angleterre par les Normands
D) Désir d'améliorer la position sociale d'un individu
E) Destitution de l'aristocratie anglaise avec la perte de leurs propriétés
F) Les nouveaux propriétaires normands étaient des francophones

conséquences
1) Les propriétés avaient de nouveaux propriétaires normands
2) Apprentissage du français
3) La langue française est devenue la langue de l'élite, du commerce, de l'école
4) Finalisation de l'époque du « royaume » du français
5) L'anglais du XV ^{ème} siècle est différent de l'anglais du XI ^{ème} siècle
6) Imposition de la langue française dans la Cour et dans le gouvernement

causes	C	E	F	D	B	A
conséquences	6	1	3	2	5	4

III. Cochez la meilleure réponse pour chaque question.

1. Pendant la Renaissance
 - la langue anglaise n'a pas reçu d'influence du français.
 - la langue anglaise s'est transformée dans une langue romaine.
 - l'anglais a reçu une 2^{ème} vague d'influence du français.

2. La situation culturelle de la France pendant la Renaissance
 - a donné une grande réputation à la langue anglaise.
 - a créé un grand problème pour la langue française.
 - a augmenté la réputation de la langue française.

3. Shakespeare
 - a aidé à l'effacement de l'influence du français dans l'anglais.
 - a augmenté l'influence du français dans l'anglais.
 - a augmenté l'influence de l'anglais dans le français.

4. L'anglais
 - est la langue la plus touchée par le français.
 - est la langue qui a influencé de plus l'espagnol.
 - n'a reçu que très peu d'influence du français.

5. Les domaines du vocabulaire anglais les plus influencés par le français
 - sont le judiciaire, le commerce et la politique.
 - sont la religion, le militaire et le judiciaire.
 - sont le politique, le militaire et le judiciaire.

6. La moitié des mots anglais en français
 - vient de l'allemand.
 - vient du propre français.
 - vient des langues celtes.

7. Selon Anthony Lacoudre,
 - il faut bannir les anglicismes du français.
 - les anglicismes sont inoffensifs car ils sont peu nombreux.
 - il faut les accepter et les employer au lieu du français.